

اوارده ده : برطاقم آتونه لر عرك
 مدتلى بو صاي ايله بىتىدى .
 كى كىد بىر مەدن پاره لرى كوندردى
 آتونه لرى بىكىلتمە لرى رجا ايدەرق .

تە . ي .

ك
 74
 5

تورک یوردی

ناشرى : تورک یوردى

موقت مدیرى : جلال سامر

يىل 6 جلد 13 صاي 142

۳۰ آغستوس ۱۳۳۳

۱۳۳۳ صاي ۱۴

هائیمچی جاننك آرتیغنی بواوفنكلی خانم هجومندن بیك زورلقه قورتاره بیلدی. باغیرامایوردی ده. دیوارلره طوتونه طوتونه، بورنندن قانلر سومكوره سومكوره قابونی بولدی. گوز یاشلرینی چاكتنك قولنه سیلهرك اشگی چكدی. چغراغنی تیتړك وېریشان سالادی. برسس ضرابه سیله: مه تاقسا، مه تاقسا دیه آشاغی سوقاغك باصیق و طومبول جومبالری آلتنده غائب اولدی. کوپكلا آرقه سندن حاولایور، اولویوردی. واکون بوگون بوخله بردها آیاق آتاماز اولدی.

§

هائیمچی گله میوردی. فقط برآی سوكره، مرحوم دكانی بكك خانم، سوكلون کی بر داماد. صاحبیدی. مکتوبی یازان. اسكدار متصرفلغنده قلم کتبه سندن - رضوان بك هائیمچی به بشیرا قلاغوزلق مکافاتی ویرمشدی.

بو بولك آله، ۲۴ تومز، ۳۳۳

روشن اشرف

سیاحت

مغله تورکولری

و

اجتماعی یارالر

آه مغله نك شو قیزلری
صار یلقه باشی اولور؟

یا یالرده گزرم،
ایچی، بونجوق دیزرم.
سنك یولکه، یاوروم،
قرق ییل بکار گزرم.

نجره سی دمیردن،
بنی سنك دلیرتن.
بویله دشمنك اولماز،
راقی ایچدك المدن.

بیاض گیمه اوشورسك،
گوزللكده مشهورسك.
بر عجائب خوابك وار،
ایللاره کورو شورسك.

خانم سرمش شالوارینی کیره زه،
بوقی بزه آل یاناقدن بر منه؟..

بك بوقوشدر شر حصارك یوللری،
قیریلیمی قرانفیلك قوللری.
صاقین یاقه باشقه باشقه ایللری،
نی ووران - قوران! - طوباللارك اوغلانی.

شیشه لرده کل باغی،
گوروندی از میرك طاغی.
نازی یاری کورنجه
چوزلدی باغی.

جای ایچنده طاشی اولور،
بوندن ایچه قاشی اولور؛

۹

قوندر اکتی تک تک باص ،
آلده بنی قوینگه
ایستر اولدور ، ایستراس!

۸

عمورطه تک صاریسی ،
اولدی گیجه یاریسی .
بنی باشدن چیقاران
..... قاریسی .

ایشته مغله تورکولرینک اکثریسی بو قیلدندر . هپسندۀ عشق ، هم رزیل ، مقترس بر عشق
هوایی دالغالانیر . بعضاً اوایلهلری ده واردرکه تردینک بک درین اوچوروملرینه دوشمش ، بالا
برواز و کتاک روحلرک انطباعی عد ایدیلهلیر . بالخاصه آشاییده کی شو تورکی بنی دیکله دیکم زمان
مع التأسف آناتولینک ایچلریلرنده ، برقچ سنه در بزده نمونهلری چوغالان متردی ، قوزمبولیت
بر استانبول چوجوغنک فلسفه سی بولمقه متأذی اولام . دیمک بورالرده روحلرا کثریته صافیتدن
بک چوق اوزاقدی . ذوق ایچون حیانتک هر شئی مباح عد ایدیلور و دوداقلرده دائمی بر شهوت
واحتراس آلتی یانیوردی . ایشته او تورکو :

استانبولدن کنیریم بر آلاس کویه ،
طاق قولانگه ، سور صفاگی ، سوبله مه یارم قوجاگه !
قیز ، قوجان اولسون ، قارا برلره کیرسین ، صاقین قیزم آغلامه ،
قارالر باغلامه !

بن استانبولک ذوق محیطرانده بیله بو درجه کستاک وطادی بر شرقی موجود اولمادیغه
قائم . حقیقتلر نه قدر آجی اولسه ینه موجوددر واونلری صاقلامق دکل هر زمان ، هر یرده تکرار
ایتمک ، باغیرمق لازم کلیر . ایشته بن بوتون سسمله حایقیریورم : آناتولینک بعض اقسامده قورقچ
سجیه سزک علامتلری وار . بونی شمیدین کورملی ، دوشونملی ، آنا یوردک بوزواللی کوشه لرینه
نور و ایمان آیتمالی یز . یوقسه .. یاشامقدن نوید ، فضله ذوقدن وراقیدن صارارمش چهره لر
کیتدکجه چوغالانقدیر . قیز اویناتمق ، قالدین قاجیرمق ، ایچمک و اوسطوره صاللامق ... خلقک
اکنجه سی ، ذوقلری بویله بر فایه اظرافنده مصروف اولورسه یازیقدر بو مملکته ...

*
**

بو مقاله بنی ده اوزاتمق ، آلدۀ ایتدیکم تورکولردن ده بک چوقلری بنی ده قارینه طایتمق قابلدی .
فقط بونی لزومسز بولویورم . بورایه قادار گوسته ردیکم مثاللر مغله تورکولری حقدۀ کافی درجه ده
بر فکر ویرمکده در . بورادۀ ملاحظاتی تکرار ایتمک ده ایستهم . حقیقت کندیاکنندن تظاهر
ایدیور .

بالگز سوزلریم ختام ویرمزدن اول مغله دوکونلردن قینه کیجه سی - که جمعه ایرتسی گونی
آقشامیدر - اکثریتله سکز اون یاشارنده برچوچوق اولان کلینک صاچلرینه وکوه کینک آووجنک
ایچی ابله باش پارماغنه قینه سورولورکن نرم ایدیلن تورکوبی ده شوراجقه استساخ ایدیم :

کلین ايجونه

کلین ، قینه یاقالم
 اوغلانک سوزی عوتالم
 یتمزسه ازیجی قاتالم .
 آقیزک ، آقردش ، قیزک قوطلو اولسون ؛
 اورداده ، بورداده دیلک طاقلی اولسون ،

کرده کی ايجونه

اووایه سیجیم کرملر ،
 اوستنه یاغلی سرملر ،
 آرقاداشلر باشی دیرملر
 آ اوغل ، آقردش ، قیزک قوطلی اولسون ؛
 اورداده بورداده دیلک طاقنی اولسون ! ...

بو مناسبتله شوراسنی ده سویلهیم : کووکیک آلنه قینه سسورولدکن صوکره براییک مندیله
 باغلا یورمشلر . بش اون دقیقه صوکره مندیله چوزو بورلر . آرقاداشلری برر برر صیره ایله کلوب
 دامادک آووچنه پارا بیراقیورلر مش ... یو ، پک تحف ... نه ایسه ...
 ایشته مغله تورکولری و حیاتی حقنده آز چوق سویلنمه سی لازم کلن شیلر ... بو تورکولر
 میانه قاریشمش ، مثلاً :

عایشه ، نردن کلیوک ، عشاقدن ؛
 بن سنی طانیامادم ، آیفین بایفین عایشه ، بلیکده کی قوشاقدن .
 عایشه ، نردن گلیوک ، از میردن ؛
 بن سنی طانیامادم ، آیفین بایفین عایشه ، اوستکده کی قازمیردن ...

کبی بعضلری ده وار سده بونلر مغله نیک محلی تورکولری دکلدر . آیدینک دیگر طرفلرندن
 کلشدر . بالخاصه بو عایشه تورکوسی آنقره وحوالیسندهده موجوددر . یالکیز شو فرق ایله که
 « آیفین بایفین عایشه » رینه « جانم » کوزل عایشه « دنیلیمکدهدر .

غالر فخری

آتایلره دوغری

باشی جلد ۱ — صابی ۱۲ دهدر

قازانه :

پچان پازاری .. قازان مسلمانلرینک بورسہ یری ، یاخود دیهلم که قازان مسلمانلرینک مخفلی ...
 بوراسنک برکنارنده بولان « بولغار » اوتلنه کیروب چیقدهجه یولم دایما پچان پازارینه اوغرایور ،